

Distr.
GENERAL

S/2000/114
14 February 2000
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٠ شباط/فبراير ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم للبرتغال لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أوجه عنايتكم إلى البيان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي في ٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠ بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي بشأن لبنان (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو عملتم على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أنتونيو مونتيرو
الممثل الدائم للبرتغال
لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

المرفق

بيان صادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي في ٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠ بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي بشأن لبنان

يتابع الاتحاد الأوروبي الحالة في الجنوب اللبناني عن كثب، ويعرب عن قلقه البالغ إزاء تصعيد الأعمال الحربية، وعن أسفه لما أسفر عنه ذلك التصعيد من خسائر في الأرواح وإصابات، وعن تعاطفه مع المصابين وعائلات القتلى. فقد ردت إسرائيل على الهجمات التي تعرضت لها قواتها بشن هجمات جوية ضد البنية الأساسية اللبنانية، ما أوقع خسائر بين المدنيين اللبنانيين. وفي هذا السياق، يذكر الاتحاد الأوروبي بأن تفاهم نيسان/أبريل ١٩٩٦ كان يهدف بصفة خاصة إلى حماية المدنيين من الهجمات، ويعرب الاتحاد عن أسفه لأي خرق لذلك التفاهم. فهذا التصعيد يعرض للخطر التقدم الذي تم إحرازه مؤخراً في احتمالات استئناف مفاوضات السلام في المسارين السوري، واللبناني كذلك.

ويدعو الاتحاد الأوروبي كل الأطراف إلى إبداء ضبط النفس والتقيد على نحو صارم ببنود التفاهم على وقف إطلاق النار في نيسان/أبريل ١٩٩٦، ويدعو إلى انعقاد لجنة المراقبة في وقت مبكر لتهدئة التوتر والحيلولة دون حدوث المزيد من الانتهاكات للتفاهم.

إن هذه الحوادث تؤكد الحاجة الملحة لتجديد الجهود لتحقيق سلام دائم في المنطقة، بما في ذلك تنفيذ قرار مجلس الأمن ٤٢٥ (١٩٧٨).

— — — — —